

# St. Mary of Czestochowa Parish Iskierki Parafialne

3010 South 48th Ct.  
Cicero, IL 60804

Tel. 708-652-0948

Fax. 708-652-0646

Website: [www.stmaryofczestochowa.org](http://www.stmaryofczestochowa.org)

E-Mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

Office Hours: Monday through Friday - 9:00 AM to 5:00 PM

## Third Sunday of Lent March 27th, 2011

### Masses:

#### Saturday

8.00 AM (English every 1st Saturday only)  
5:00 PM (English)  
6:30 PM (Polish)

#### Sunday

8:30 AM (English)  
10:00 AM (Polish)  
12:00 PM (Spanish)  
4:00 PM (Spanish)

#### Weekdays

7:00 AM (English)  
8:00 AM (English)

#### First Fridays

7:00 PM (Polish)

### Confessions:

#### Saturday

4:00 – 4:45 PM (Trilingual)  
6:00 – 6:30PM (Polish)

#### Wednesday

7:00 – 7:40 PM (Spanish)

#### Sunday

9:30 – 10:00 AM (Polish)

#### First Friday

6:30 – 7:00 PM (Polish)

### Devotions:

#### Every Wednesday

8:30AM Novena to Our Lady of Perpetual Help  
8:30 AM - 7:00 PM The entire day of adoration  
of the Blessed Sacrament

7:00 PM Prayer Group-Adoration (Spanish)  
7:45 PM Novena to Our Lady of Perpetual Help  
(Spanish)

#### First Fridays

8:30-9:30 AM Holy Hour (English)

#### First Saturdays

8:30-9:00 AM Adoration (English)

#### Every Saturdays

6:30PM Novena to Our Lady of Perpetual Help  
(Polish)

#### Every Fourth Saturday

6:30 PM Novena, Mass & Prayer Vigil (Polish)

Fr. Radek Jaszczuk CSsR - Pastor, Ext. 28  
E-mail: [radek@stmaryofczestochowa.org](mailto:radek@stmaryofczestochowa.org)

Fr. Zbigniew Pienkos CSsR - Associate Pastor, Ext. 26  
E-mail: [zbigniew@stmaryofczestochowa.org](mailto:zbigniew@stmaryofczestochowa.org)

Fr. Waldemar Wieladek CSsR - Associate Pastor, Ext. 27  
E-mail: [waldemar@stmaryofczestochowa.org](mailto:waldemar@stmaryofczestochowa.org)

Rosamar Mallari - Receptionist, Ext. 20  
E-mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

Sindy Tellez - Receptionist, Ext. 20  
E-mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

Witold Socha - Music Director, Tel. 708-430-8816  
E-mail: [musicdir@stmaryofczestochowa.org](mailto:musicdir@stmaryofczestochowa.org)

Bulletin Editor, Ext 31  
E-mail: [bulletin@stmaryofczestochowa.org](mailto:bulletin@stmaryofczestochowa.org)

Alice Krzak - Web Communications, Tel. 708-432-7413  
E-Mail: [alice@stmaryofczestochowa.org](mailto:alice@stmaryofczestochowa.org)

Mary Warchol - CCD  
E-mail: [ccd@stmaryofczestochowa.org](mailto:ccd@stmaryofczestochowa.org)

### **Social Center**

5000 W. 31st St.  
Tel. 708-652-7118

E-mail:  
[scenter@stmaryofczestochowa.org](mailto:scenter@stmaryofczestochowa.org)

SICK CALLS - In all cases of serious illness or accidents, a priest should be called at once. Holy Communion will be brought to the sick upon request.

MARRIAGES - Should be arranged at least 6 months in advance.

NEWCOMERS - All new families / individuals may register by stopping at the rectory or by calling the parish secretary ext. 20.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**March 27, Third Sunday of Lent**

- 8:30 Parishioners
- 10:00 Za Krzysztofa z okazji urodzin od dzieci izony  
Za Pelagię Ptak z okazji urodzin od dzieci z rodzina-  
nami
- †Monika Grabala (Daughter)
- †Edward Ptak (żona i dzieci)
- †Czesława Koc
- †Tadeusz Koc
- †Anna Drag (od synowej)
- †Aniela i Albin Radeccy (10-a rocz. śm.)
- 11:00 Gorzkie Żale
- 12:00 †Francisco Navarrete Gomez (Comunidad Espiritu  
Santo)
- †Catalina García (Familia)
- †Salvador Macias (hija Elena Macias)
- †Pedro Flores Rodriguez (Hijos)
- †Alfredo Gonzales Dominguez (Familia)
- 4:00 †Francisco Navarrete Gomez (Novenario, familia)
- †Andrea Ramirez, (5º Aniversario, Familia)
- †Luis Tomas Casa y Tomas Casas (Familia)

**March 28, Monday, Lenten Weekday**

- 7:00 †Katherine Warchol (Mary Warchol)
- 8:00 †Donald Skrabacz (35th Anniversary, Marie)

**March 29, Tuesday, Lenten Weekday**

- 7:00 Family Blessings
- 8:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance

**March 30, Wednesday, Lenten Weekday**

- 7:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:00 †Frank & Louise Balla (Family)
- 7PM Way of the Cross—Spanish
- 7:45 Novena a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro

**March 31, Thursday, Lenten Weekday**

- 7:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance

**April 01, First Friday , Lenten Weekday**

- 7:00 Parishioners
- 8:00 †Kazimierz Zaczek (Eva Zaczek)
- 8:30 Way of the Cross—English

7:00 Way of the Cross—Polish

**April 02, Saturday, Lenten Weekday, Saint Frances of Paola, hermit**

- 8:00 †Mike & Anne Vavrek (Family)
- 8:30 Adoration
- 5:00 †Sophie Borowiak (Frances & Clara Zima)  
Agatha Scanio—Good Health (Lauth Family)
- 6:30 W intencji próśb i podziękowań jakie wpłynęły na  
Nieustanną Nowennę

**April 03, Fourth Sunday of Lent**

- 8:30 Parishioners
- 10:00 †Edward Ptak ( żona i dzieci)  
O Boże błogosławieństwo dla Bożeny i Czesława  
Kościelniaków z okazji 25 lecia ślubu.
- 11:00 Gorzkie Żale
- 12:00 †Alfredo Gonzales Dominguez (Familia)
- 4:00 †Virginia Peña Sanchez (Hijas y Hermanos)

**Lector Schedule**



**Saturday, April 2**

5:00 Martha Stolarski, John Stenson

**Sunday, April 3**

- 8:30 Michelle Cison Carlson, Carmen Castaneda
- 10:00 Alicja Krzak, Arek Topor
- 12:00 Miriam Campagne, Aldo Ibarra  
Linda Ramirez
- 4:00 Griselda Avitia, Rene Aviña  
Enrique Garcia, Martha Brito

**Eucharistic Minister**



**Saturday, April 2**

5:00 Jean Yunker, Georgia Czarnecki

**Sunday, April 3**

- 8:30 Christine Zaragoza, Ed Hennessy  
Myra Rodriguez
- 10:00 Waldemar Lipka
- 12:00 Marisol Ortiz, Olivia Ortiz  
Javier Hernandez, Juana Salas
- 4:00 Lucila Corral, Maria Clara Ibarra  
Martha Tamayo

**Eternal rest.....**

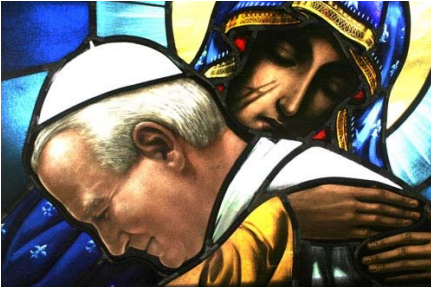
Alfredo Gonzalez



**May God Who called you, take you home!**

# ANNOUNCEMENTS

## His Holiness John Paul II



Karol Józef Wojtyła, known as John Paul II since his October 1978 election to the papacy, was born in the Polish town of Wadowice, a small city 50 kilometers from Krakow, on May 18, 1920. He was the youngest of three

children born to Karol Wojtyła and Emilia Kaczorowska. His mother died in 1929. His eldest brother Edmund, a doctor, died in 1932 and his father, a non-commissioned army officer died in 1941. A sister, Olga, had died before he was born.

He was baptized on June 20, 1920 in the parish church of Wadowice by Fr. Franciszek Zak, made his First Holy Communion at age 9 and was confirmed at 18. Upon graduation from Marcin Wadowita high school in Wadowice, he enrolled in Krakow's Jagiellonian University in 1938 and in a school for drama.

The Nazi occupation forces closed the university in 1939 and young Karol had to work in a quarry (1940-1944) and then in the Solvay chemical factory to earn his living and to avoid being deported to Germany.

In 1942, aware of his call to the priesthood, he began courses in the clandestine seminary of Krakow, run by Cardinal Adam Stefan Sapieha, archbishop of Krakow. At the same time, Karol Wojtyła was one of the pioneers of the "Rhapsodic Theatre," also clandestine.

After the Second World War, he continued his studies in the major seminary of Krakow, once it had re-opened, and in the faculty of theology of the Jagiellonian University. He was ordained to the priesthood by Archbishop Sapieha in Krakow on November 1, 1946.

Shortly afterwards, Cardinal Sapieha sent him to Rome where he worked under the guidance of the French Dominican, Garrigou-Lagrange. He finished his doctorate in theology in 1948 with a thesis on the subject of faith in the works of St. John of the Cross (Doctrina de fide apud Sanctum Ioannem a Cruce). At that time, during his vacations, he exercised his pastoral ministry among the Polish immigrants of France, Belgium and Holland.

**The short biography of His Holiness John Paul II will be published on our Sunday Bulletin in a series of articles.**

## Sunday Collection March 20th, 2011



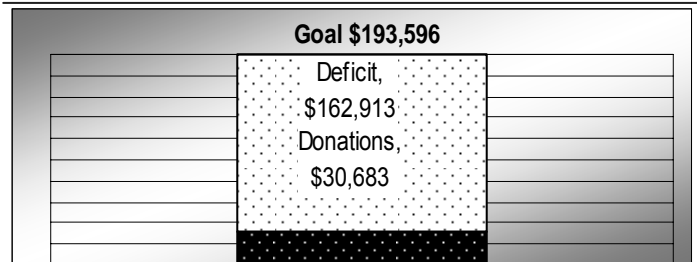
03/19	5:00 PM	\$536.00
	6:30 PM	\$167.00
03/20	8:30AM	\$1,098.00
	10:00AM	\$1,872.00
	12:00PM	\$1,453.00
	4:00PM	\$780.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$5,906.00</b>

## PARKING LOT CAMPAIGN

Our parish goal to cover the cost of the two parking lots is \$193,596.

Donations 03/06/2011: .....\$ 654.00

Thank you and may God reward your generosity!



## PRAY FOR OUR PARISHIONERS WHO ARE ILL

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Julia Adamczyk         | Donald Lorkiewicz  |
| Isabel Barreros        | Rose Lorkiewicz    |
| Maria de Jesus Bolanos | Diana Madurzak     |
| Marie Borowczyk        | Baby Majkrzak      |
| Theresa Brazda         | James Marine       |
| Helen Cison            | Bernice Nowicki    |
| Sam Cmunt              | Stacia Pikul       |
| Constance Cwiok        | Mary Robella       |
| Reynaldo Davalos       | Hermilinda Ruiz    |
| Mary Dlugokienski      | Eleanore Sitar     |
| Dalia Fallad           | Eleanore Skora     |
| Emilio Garcia          | Philip Smith       |
| Florence Glosniak      | Irene Sterns       |
| Alfredo Gonzalez       | Jozefa Sulejewska  |
| Elva Gonzalez          | Florence Szot      |
| Genowefa Grzesnikowska | Elizabeth Wambold  |
| Tom Hageman            | Frances Wojdula    |
| Justine Hranicka       | Virginia Wojtowicz |
| Nilene Kolbuck         | Stella Yunker      |
| Virgie Lauth           | Clara Zima         |

## CCD NEWS

The next Religious Education (CCD) class will be held on April 2, 2011. This session will begin with the 8:00 A.M. Mass, and the students are reminded to bring their RICE BOWLS with their family Lenten donation.

© J. S. Paluch Co., Inc.



**Second Sunday of Lent****John 4:5-42*****Jesus reveals himself to the Samaritan woman at the well.***

Background on the Gospel

On this Sunday and the next two Sundays, we break from reading the Gospel of Matthew to read from John's Gospel. The Gospel of John is the only Gospel not assigned to a particular liturgical year. Instead, readings from John's Gospel are interspersed throughout our three-year liturgical cycle.

In today's Gospel, the dialogue between Jesus and a woman from Samaria is among the most lengthy and most theological found in Scripture. The most startling aspect of the conversation is that it happens at all. Jesus, an observant Jew of that time, was expected to avoid conversation with women in public. The animosity between the Jews and the Samaritans should have prevented the conversation as well. The woman herself alludes to the break from tradition: "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?" Yet Jesus not only converses with the woman, he also asks to share her drinking vessel, an action that makes him unclean according to Jewish law.

The initial conversation between Jesus and the woman is better understood if we consider the importance of water, especially in the climate of Israel. At first, the woman understands Jesus' promise of "living water" in a literal sense: "Sir, give me this water, so that I may not be thirsty or have to keep coming here to draw water." With no running water, the daily trip to the well by the women of the community was of paramount importance. The women of the town would have traveled to the well in the early morning, but this woman came to the well at noon, the hottest time of the day. The timing of her visit is a clear sign that she is an outcast within the Samaritan community. We learn in her conversation with Jesus that she is an outcast because of her "many husbands."

Behind the conversation lies the animosity and rivalry between the Jews and the Samaritans. Samaritans shared Jewish ancestry, but Samaritans had intermarried with foreigners when they lived under the rule of the Assyrians. Samaritan religion included worship of Yahweh, but was also influenced by the worship of other gods. When the Jews refused Samaritan help in the building of the Temple at Jerusalem, the Samaritans eventually built a temple for themselves at Mt. Gerizim (the same mountain mentioned by the woman at the well). Like the Jews, the Samaritans believed that a Messiah would come.

The high point of the conversation is when Jesus reveals himself to her as the Messiah. His answer to the Samaritan woman's questions about worship is meant to predict a time when worshiping in truth and spirit will become the way to worship.

After the conversation, the Samaritan woman becomes a disciple. Even though she is an outcast and not a Jew, she returns to her town to lead others to Jesus and to wonder whether she has found the Messiah. The Samaritan townspeople return with her to meet Jesus for themselves, and

many are said to come to believe in him.

The significance of the encounter between Jesus and the Samaritan woman has many levels. The first is personal: The woman is herself converted to belief in Jesus as Messiah because he knows her sin but speaks with her just the same. The second is social: Having come to know Jesus as the Messiah, the Samaritan woman becomes an evangelist to her own people.

The third level of the story is educational: Jesus uses his encounter with the Samaritan woman to teach his disciples that God's mercy is without limit. The disciples return from their shopping quite confused to find Jesus talking with a Samaritan, and a woman at that! But the conversion of the Samaritan townspeople is a foretaste of the kind of open community that will be created among those who believe that Jesus

**Happy Birthday to You!**

On Friday, April 1, Mr. Witold Socha will be celebrating his 29th birthday. Mr. Socha we wish to express our appreciation for all of your terrific work and wish you all the best that life has to offer. May the Lord bless you and keep you in His care.

**Called to Marriage/Single Life  
Monday, April 4, 2011**

Are you a Single Young Adult Catholic wondering how your life can respond to God's call to be transformative love in our world? You are invited to an evening of input, prayer & discussion on being Called to Marriage/Single Life, Monday, April 4, 7:30-9:30 p.m. at the Cenacle Retreat Center, 513 West Fullerton Ave., Chicago, IL 60614. Please register online at [www.VocationsCAVA.org](http://www.VocationsCAVA.org) or e-mail [cava@archchicago.org](mailto:cava@archchicago.org). Contact Sr. Elyse at 312-534-5240 for more details and future dates.

**Smolenski: Week of Remembrance  
April 2-10**

April of this year marks the first anniversary of the tragic events at Smolensk that took the lives of Mr. Lech Kaczynski, President of the Republic of Poland, his wife Maria, and 94 other representatives of Poland's political, organizational and social life. In preparation for this anniversary, a committee has organized a "Week of Remembrance" in Chicago, whose purpose is to commemorate those who lost their lives in last year's catastrophe. These events include: several special Masses, including one on Sunday, April 3, with Cardinal George, several concerts and film presentations and the unveiling of a commemorative plaque at St. Adalbert's Cemetery in Niles. CONTACT: Fr. Kazimierz Garbacz, SVD, in the Office for European Catholics, 312-534-8301. [www.smolensk2010.us](http://www.smolensk2010.us)

**III Domingo de Cuaresma**

En aquel tiempo, llegó Jesús a un pueblo de Samaría llamado Sicar, cerca del campo que dio Jacob a su hijo José: allí estaba el manantial de Jacob. Jesús, cansado del camino, estaba allí sentado junto al manantial. Era alrededor del mediodía. Llega una mujer de Samaría a sacar agua, y Jesús le dice: Dame de beber. (Sus discípulos se habían ido al pueblo a comprar comida.) La samaritana le dice:--¿Cómo tú, siendo judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana? (Porque los judíos no se tratan con los samaritanos.) Jesús le contestó:--Si conocieras el don de Dios y quién es el que te pide de beber, le pedirías tú, y él te daría agua viva. La mujer le dice: Señor, si no tienes cubo, y el pozo es hondo, ¿de dónde sacas el agua viva?; ¿eres tú más que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, y de él bebieron él y sus hijos y sus ganados? Jesús le contestó: El que bebe de esta agua vuelve a tener sed; pero el que beba del agua que yo le daré nunca más tendrá sed: el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna. La mujer le dice:--Señor, dame esa agua: así no tendré más sed, ni tendré que venir aquí a sacarla. Él le dice:--Anda, llama a tu marido y vuelve. La mujer le contesta:-- No tengo marido. Jesús le dice:--Tienes razón, que no tienes marido: has tenido ya cinco, y el de ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad. La mujer le dice: Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén. Jesús le dice: Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén daréis culto al Padre. Vosotros dais culto a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los que quieran dar culto verdadero adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que le den culto así. Dios es espíritu, y los que le dan culto deben hacerlo en espíritu y verdad. La mujer le dice:--Sé que va a venir el Mesías, el Cristo; cuando venga, él nos lo dirá todo. Jesús le dice:--Soy yo, el que habla contigo. En esto llegaron sus discípulos y se extrañaban de que estuviera hablando con una mujer, aunque ninguno le dijo: "¿Qué le preguntas o de qué le hablas?" La mujer entonces dejó su cántaro, se fue al pueblo y dijo a la gente: Venid a ver un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho; ¿será éste el Mesías? Salieron del pueblo y se pusieron en camino adonde estaba él. Mientras tanto sus discípulos le insistían: Maestro, come. Él les dijo:--Yo tengo por comida un alimento que vosotros no conocéis. Los discípulos comentaban entre ellos:--¿Le habrá traído alguien de comer? Jesús les dice: Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió y llevar a término su obra. ¿No decís vosotros que faltan todavía cuatro meses para la cosecha?

Yo os digo esto: Levantad los ojos y contemplad los campos, que están ya dorados para la siega; el segador ya está recibiendo salario y almacenando fruto para la vida eterna: y así, se alegran lo mismo sembrador y segador. Con todo, tiene razón el proverbio: Uno siembra y otro siega. Yo os envié a segar lo que no habéis sudado.

Otros sudaron, y vosotros recogéis el fruto de sus sudores. En aquel pueblo muchos samaritanos creyeron en él por el testimonio que había dado la mujer: Me ha dicho todo lo que he hecho. Así, cuando llegaron a verlo los samaritanos, le rogaban que se quedara con ellos. Y se quedó allí dos días. Todavía creyeron muchos más por su predicación, y decían a la mujer: Ya no creemos por lo que tú dices; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es de verdad el Salvador del mundo.

JUAN 4, 5-42



El día 1 de abril tiene sus cumpleaños **Sr. Witold Socha** el organista de nuestra parroquia. Felicidades a Sr. Witold Socha y que Dios le bendiga todos los días de su vida.



Las próximas clases de la Religión (CCD) se llevaran a cabo el 2 de abril de 2011. Esta sesión empezara con la misa de 8:00 a.m. por favor de traer a los estudiantes a la iglesia a tiempo.

**Retiro de Evangelización  
Abril 1, 2 & 3 del 2011**



¿Quieres un encuentro vivo con Cristo?  
para tener una vida nueva?

¡Tú lo puedes tener ahora,  
junto con María Santísima tu madre,  
en tú propia Iglesia Católica!

Centro Social Santa María de Czestochowa  
5000 W. 31st Street/ Cicero, IL 60804

Viernes 1 6:30 p.m.- 8:30 p.m.

Sábado 2 8:00 a.m.- 5:00 p.m.

Domingo 3 8:00 a.m.- 5:00 p.m.

Para más información llame a la rectoría al 708-652-0948  
Retiro totalmente gratuito. Se necesita participar todos los días. Se proveerán los alimentos.

¡Te esperamos!



**IMPORTANTE!!!**

Les deseamos recordar que el próximo miércoles nos reunimos como siempre para nuestra oración. A las 7.00 P.M. vamos a rezar el Vía Crucis y después la Novena a la Virgen del Perpetuo Socorro.

corro.

**Necesitamos de su ayuda para el Vía Crucis viviente!!!!**  
Especialmente a los hombres para actuar de soldados y de apóstoles. Estaremos ensayando después de misa de las 12. Los interesados por favor pónganse en contacto con el grupo de los jóvenes.

III Niedziela Wielkiego Postu

Jezus przybył do miasteczka samarytańskiego, zwanego Sychar, w pobliżu pola, które /niegdyś/ dał Jakub synowi swemu, Józefowi. Było tam źródło Jakuba. Jezus zmęczony drogą siedział sobie przy studni. Było to około szóstej godziny. Nadeszła /tam/ kobieta z Samarii, aby zaczerpnąć wody. Jezus rzekł do niej: Daj Mi pić! Jego uczniowie bowiem udali się przedtem do miasta dla zakupienia żywności. Na to rzekła do Niego Samarytanka: Jakżeż Ty będąc Żydem, prosisz mnie, Samarytankę, bym Ci dała się napić? Żydzi bowiem z Samarytanami unikają się nawzajem. Jezus odpowiedział jej na to: O, gdybyś знаła dar Boży i /wiedziała/, kim jest Ten, kto ci mówi: Daj Mi się napić - prosiła-bys Go wówczas, a dałby ci wody żywej. Powiedziała do Niego kobieta: Panie, nie masz czerpaka, a studnia jest głęboka. Skądże więc weźmiesz wody żywej? Czy Ty jesteś większy od ojca naszego Jakuba, który dał nam tę studnię, z której pił i on sam, i jego synowie i jego bydło? W odpowiedzi na to rzekł do niej Jezus: Każdy, kto pije tę wodę, znów będzie pragnął. Kto zaś będzie pił wodę, którą Ja mu dam, nie będzie pragnął na wieki, lecz woda, którą Ja mu dam, stanie się w nim źródłem wody wytryskającej ku życiu wiecznemu. Rzekła do Niego kobieta: Daj mi tej wody, abym już nie pragnęła i nie przychodziła tu czerpać. A On jej odpowiedział: Idź, zawołaj swego męża i wróć tutaj. A kobieta odrzekła Mu na to: Nie mam męża. Rzekł do niej Jezus: Dobrze powiedziałaś: Nie mam męża. Miałś bowiem pięciu mężów, a ten, którego masz teraz, nie jest twoim mężem. To powiedziałaś zgodnie z prawdą. Rzekła do Niego kobieta: Panie, widzę, że jesteś prorokiem. Ojcowie nasi oddawali cześć Bogu na tej górze, a wy mówicie, że w Jerozolimie jest miejsce, gdzie należy czcić Boga. Odpowiedział jej Jezus: Wierz Mi, kobieto, że nadchodzi godzina, kiedy ani na tej górze, ani w Jerozolimie nie będziecie czcili Ojca. Wy czcicie to, czego nie znacie, my czcimy to, co znamy, ponieważ zbawienie bierze początek od Żydów. Nadchodzi jednak godzina, owszem już jest, kiedy to prawdziwi czciciele będą oddawać cześć Ojcu w Duchu i prawdzie, a takich to czcicieli chce mieć Ojciec. Bóg jest duchem; potrzeba więc, by czciciele Jego oddawali Mu cześć w Duchu i prawdzie. Rzekła do Niego kobieta: Wiem, że przyjdzie Mesjasz, zwany Chrystusem. A kiedy On przyjdzie, objawi nam wszystko. Powiedział do niej Jezus: Jestem Nim Ja, który z tobą mówię. Na to przyszli Jego uczniowie i dziwili się, że rozmawiał z kobietą. Jednakże żaden nie powiedział: Czemu od niej chcesz? - lub: - Czemu z nią rozmawiasz? Kobieta zaś zostawiła swój dzban i odeszła do miasta. I mówiła tam ludziom: Pójdźcie, zobaczcie człowieka, który mi powiedział wszystko, co uczyniłam: Czyż On nie jest Mesjaszem? Wyszli z miasta i szli do Niego. Tymczasem prosili Go uczniowie, mówiąc: Rabbi, jedź! On im rzekł: Ja mam do jedzenia pokarm, o którym wy nie wiecie. Mówili więc uczniowie jeden do drugiego: Czyż Mu kto przyniósł coś do zjedzenia? Powiedział im Jezus: Moim pokarmem jest wypełnić wolę Tego, który Mnie posłał, i wykonać Jego dzieło. Czyż nie mówicie: Jeszcze cztery miesiące, a nadejdą żniwa? Oto powiadam wam: Podnieście oczy i popatrzcie na pola, jak bieleją na żniwo. Żniwiarz otrzymuje już zapłatę i zbiera plon na życie wieczne, tak iż siewca cieszy się razem ze żniwiarzem. Tu bowiem okazuje się prawdziwym powiedzenie: Jeden siewca, a drugi zbiera. Ja was wysłałem żąć to, nad czym wyście się nie natrudzili. Inni się natrudzili, a w ich trud wyście weszli. Wielu Samarytan z owego miasta zaczęło w Niego wierzyć dzięki słowu kobiety świadczącej: Powiedział mi wszystko, co uczyniłam. Kiedy więc Samarytanie przybyli do Niego, prosili Go, aby u nich pozostał. Pozostał tam zatem dwa dni. I o wiele więcej ich uwierzyło na Jego słowo, a do tej kobiety mówili: Wierzmy już nie dzięki twemu opowiadaniu, na własne bowiem uszy usłyszeliśmy i jesteśmy przekonani, że On prawdziwie jest Zbawicielem świata.

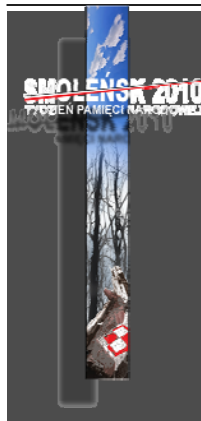
J 4,5-42



Plurimos Annos

Dnia 1 kwietnia roku pamiętnego w rodzinie Jana i Zofii Socha przyszedł na świat pierworodny syn, któremu na Chrzcie świętym dano imię Witold. Dziś swym śpiewem i talentem muzycznym "pieści" nasze uszy.

Z okazji 29 urodzin życzymy obfitości łask Bożych oraz stałej opieki Matki Bożej Częstochowskiej.



SMOLEŃSK 2010

W kwietniu tego roku mija pierwsza rocznica tragicznej katastrofy lotniczej pod Smoleńskiem, w której zginął Prezydent RP Lech Kaczyński jego żona Maria oraz 94 przedstawiciele polskich władz, oraz organizacji politycznych i społecznych.

Tragedia, która wstrząsnęła narodem polskim w kraju i poza jego granicami, wydarzyła się w mglisty, ponury poranek 10 kwietnia 2010. Samolot z polską delegacją miał wylądować na wojskowym lotnisku niedaleko Smoleńska, by oddać cześć polskiemu oficerom, zamordowanym przez Sowietów podczas II Wojny Światowej, w 70. rocznicę zbrodni katyńskiej.

Chicago miało dla ś.p. Prezydenta Lecha Kaczyńskiego znaczenie szczególne. Polska społeczność naszego miasta gościła Prezydenta Lecha Kaczyńskiego w latach poprzednich i spodziewała się kolejnej jego wizyty w związku z nadchodzącymi uroczystościami 3-majowymi. W związku ze zbliżającą się rocznicą tragedii smoleńskiej powołano komitet przygotowujący „Tydzień Pamięci”, by oddać hołd wszystkim ofiarom katastrofy.

Honorowy patronat nad uroczystościami ze strony polskiej przyjęła córka tragicznie zmarłego Prezydenta RP, Marta Kaczyńska, ze strony amerykańskiej kardynał Francis George. Udział w uroczystościach potwierdzili goście z Polski: Maria Seweryn, Anna Wójtowicz, Zuzanna Kurtyka, Paweł Kurtyka, Beata Gosiewska, Ewa Stankiewicz, Jan Pospieszalski.

Mamy ogromną nadzieję, że chicagowska Polonia godnie uczci tych wszystkich, którzy znaleźli się na pokładzie prezydenckiego samolotu 10 kwietnia 2010 roku. Z tego miejsca pragnę zaprosić wszystkich, którzy chcieliby włączyć się w organizację Tygodnia Pamięci. Wszystkie inicjatywy i sugestie bardzo proszę przysyłać pod adres [info@smolensk2010.us](mailto:info@smolensk2010.us).

Z góry dziękujemy za wsparcie - Serdeczne Bóg zapłać!

Z wyrazami szacunku,

Ks. Kazimierz Garbacz

Archidiecezja Chicago

Dyrektor d/s Katolików Europejskich

Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego



## Parafia Matki Bożej Częstochowskiej

### Program Obchodów 2 - 10 kwietnia 2011 roku w Chicago

#### 2 kwietnia - SOBOTA

7.30 pm - Wielki Koncert Requiem d-moll W. A. Mozarta, wraz z oprawą multimedialną - kościół Matki Boskiej Anielskiej, 1850 N. Hermitage St. Chicago, IL 60622. Wstęp płatny. Aby kupić bilet, kliknij tu.

#### 3 kwietnia - NIEDZIELA

10.00 am - Uroczysta Msza św. koncelebrowana przez ks. arcybiskupa Józefa Michalika, z udziałem ks. kardynała Francisca George'a - kościół św. Trójcy, 1118 N. Noble St. Chicago, IL 60622.

12.00pm - Otwarcie wystawy "Smoleńsk 2010" - sala kościoła św. Trójcy, 1118 N. Noble St. Chicago, IL 60622.

4.00 pm - Uroczysty obiad i spotkanie z gośćmi z Polski - sala bankietowa Belvedere Chatau, 8055 W. 103rd St. Palos Hills, IL 60465. Wstęp płatny. Aby kupić bilet, kliknij tu.

#### 4 kwietnia - PONIEDZIAŁEK

8.00 pm - Spotkanie z gośćmi z Polski - Jezuicki Ośrodek Milenijny, 5835 W. Irving Park Rd, Chicago IL 60634.

#### 5 kwietnia - WTOREK

7.00 pm - Spotkanie z gośćmi z Polski, projekcja filmu "Solidarni 2010" część 2, spotkanie z twórcami filmu: Ewą Stankiewicz i Janem Pospieszalskim - Copernicus Center, 5216 W. Lawrence Ave. Chicago, IL 60630. Wstęp płatny.

#### 6 kwietnia - ŚRODA

7.30 pm - Uroczysta Msza św. - kościół św. Brunona, 4751 S. Harding Ave. Chicago, IL 60632, i poświęcenie pamiątkowej tablicy - Dom Podhalan, 4808 S. Archer Ave. Chicago IL 60632.

#### 7 kwietnia - CZWARTEK

7.30 pm - Projekcja filmów i spotkanie z Ewą Stankiewicz i Janem Pospieszalskim - kościół św. Władysława, 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641.

8.00 pm - Koncert Marcina Stycznia "Pieśń o Bogu ukrytym" - kościół Miłosierdzia Bożego, 21W411 Sunset Ave. Lombard, IL 60148.

#### 8 kwietnia - PIĄTEK

8.00 pm - Koncert Marcina Stycznia "Pieśń o Bogu ukrytym" - kościół św. Władysława, 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641.

#### 9 kwietnia - SOBOTA

7.30 pm - Koncert Kameralny Requiem d-moll W.A. Mozarta - kościół św. Ferdynanda, 5900 W. Barry Ave. Chicago, IL 60634. Wstęp płatny. Aby kupić bilet, kliknij tu.

#### 10 kwietnia - NIEDZIELA

12.30 pm - Uroczysta Msza św., koncelebrowana przez ks. biskupa Tadeusza Jakubowskiego - bazylika św. Jacka, 3636 W. Wolfram St. Chicago, IL 60618.

3.00 pm - Uroczyste odsłonięcie i poświęcenie tablicy pamiątkowej - cmentarz św. Wojciecha w Niles.

Więcej informacji: [www.smolensk2010.us](http://www.smolensk2010.us)

### St. Mary of Czestochowa Parish - Membership Form

### Forma Przynależności do Parafii M. B. Częstochowskiej

### Forma de Registro a la Parroquia de Nuestra Señora de Czestochowa

#### CHECK ONE:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of parish
- Want Envelopes

#### ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o Koperty

#### MARQUE UNO:

- Primer Registro
- Cambio de Dirección
- Cambio de Parroquia
- Necesito Sobres

First & Last Name / Imię i Nazwisko / Nombre y Apellido

Address / Adres / Dirección

City / Miasto / Ciudad

Zip Code / Kod Pocztowy / Zona Postal

Phone / Telefon / Teléfono

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić ta formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

Favor de regresar la Forma Completa en la Canasta de Ofrendas o mandarla por Correo a la Rectoría.